

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Príjevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

DUKS, model: L401130X; L401170X; KAPULJAČA, model: L401040X, L401070X; KAPULJACI I PATENTNI ZATVARAČ, model: L401080X, L401120X (X = veličina, 1= S, 2= M, 3= L, 4= XL, 5= 2XL, 6= 3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Duk, kapuljača, kapuljica i patentni zatvarać – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" – proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izjavi o sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine), prijavštine.

1. UPORABA

Velčinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite velčinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

60% pamuk, 5% viskosa, 35% poliester

ANTI PILLING

Materijal bez pilinga

SOFT COMFORT

Mekani materijal

RING SPUN

Pamučni tip Ring Spun

Material:

60% COTTON
5% VISCOSE
35% POLYESTER

Težina:

320 g/m²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) pranje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna upotreba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od odgođenih visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake upotrebe provjerite čistoću

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO®

JOPA, model: L401130X; L401170X; JOPA S KAPUCU, model: L401040X, L401070X; JOPA S KAPUCU I ZADRGO, model: L401080X, L401120X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROZILI! Pazorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jopa, Jopa s kapuco, Jopa s kapuco in zadrgo (v nadaljnjem besedilu "oblačilo" ali "zaščitna obleka") je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (dolge praskе in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

2. MATERIAL

60 % bombaž, 5 % viskosa, 35 % poliester

ANTI PILLING

Materijal brez kosmičev

SOFT COMFORT

Mehek material

RING SPUN

Bombaž tipa Ring Spun

Material:

60% COTTON
5% VISCOSE
35% POLYESTER

Teža:

320 g/m²

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:

- a) pranje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizki temperaturam; d) toplota; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) staranje materiala; h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami obsevanja značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V4.29.10.2020

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

SWEATSHIRT, model: L401130X; L401170X; HOODED SWEATSHIRT, model: L401040X, L401070X; HOODED SWEATSHIRT WITH ZIP, model: L401080X, L401120X (X=size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Sweatshirt, hooded sweatshirt, hooded sweatshirt with zip – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i odložite.

Rok da se koristi 3 godine od datuma proizvodnje.

NAPOМЕНА! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, poderane šavova, zatvarači oštećena odjeća gubi ruci trnošć koristiti bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

4. METODA ODRŽAVANJA

40° - Operite na 40 °C.

Ne klizorajte.

Gvozdene temperature do 150 °C.

Ne sušiti se čistim.

Ne sušiti na suhom.

NAPOМЕНА! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlagi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvodač nije odgovoran.

5. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenoj mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštita od UV zraka i direktnog toplina.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

6. MARKING

Odjeća je označena: LAHTI PRO simbol proizvođača, br. proizvoda, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktoqram "pročitajte upute", piktoqram i veži s održavanjem, serijski broj - završavaju slovom ZDI.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

Куртка, модель: L401130X; L401170X; Куртка с капюшоном, модель: L401040X, L401070X; Куртка с капюшоном и застёжкой-молнией, модель: L401080X, L401120X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка, куртка с капюшоном, куртка с капюшоном и застёжкой-молнией, называемые далее «одежда» или «защитная одежда», произведены согласно европейскому стандарту EN ISO 13688:2013 и постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящаяся к **категории I**, предназначенная для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнений.

То varmnost obleko ni mogoče popraviti. V primeru kakšne koli poškodbe NE POPRAVLJATE – prenehajte z uporabo in zavrzite.

Rok uporabljenosti znaša 3 leta od datuma proizvodnje.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrobe, raztrganjih delov, luknj, razparanih šivov, poškodovanih zadrž oblačilo izločiti iz uporabe in ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izabavljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

4. VZDRŽEVANJE:

40° - Prati pri temperaturi 40 °C.

Ne uporablajati belila.

Likati pri temperaturi do 150 °C.

Ne kemično čistiti.

Ne sušiti v sušilnem stroju.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.

Za čišćenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dugotrajna izpostavljenost vlazi, visokim ali niskim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

5. SHRANJEVANJE I TRANSPORT

Hranite v originalnim embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenoj prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV-žarki in neposredni izpostavljenosti virom toplote.

Pred prevozom zavajajte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehaničnim poškodbami.

6. OZNAKE:

Oznake oblačila: simbol proizvajalca LAHTI PRO, št. izdelka, velikost, mesec in leto izdelave, piktoqram "Preberite navodila", piktoqrami za vzdrževanje, serijska številka, ki se zaključuje s črkami ZDI.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

Bluse, Modell: L401130X; L401170X; Bluse mit Kapuze, Modell: L401040X, L401070X; Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, Modell: L401080X, L401120X (X=Größe, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSGÄLTIG LIESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Bluse, Bluse mit Kapuze, Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt.

Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. **Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschli. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (Kleine Abschlürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Die Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. **Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschli. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (Kleine Abschlürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

BLUZA, model: L401130X; L401170X; BLUZA Z KAPTUREM, model: L401040X, L401070X; BLUZA Z KAPTUREM I SUWAKIEM, model: L401080X, L401120X (X=rozmiar, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NASTĘPNIAMI INSTRUKCJAMI.
Wykorzystaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Bluza, bluza z kapturem, bluza z kapturem i suwakiem – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnych otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwale działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpłynie na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwale działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpłynie na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwale działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpłynie na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwale działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpłynie na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Ubranie chroniące nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

Okres przydatności do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie

UK

INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJI ZAKHISNOGO ODJYU

Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO®

Куртка, модель: L401130X; L401170X; Куртка з капюшоном, модель: L401040X, L401070X; Куртка з капюшоном і застіжкою-блискавкою, модель: L401080X, L401120X (X=розмір, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Збережіть інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись із всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та із всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Куртка, куртка з капюшоном, куртка з капюшоном і застіжкою-блискавкою, називані далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлені згідно європейських стандартів , EN ISO 13688:2013 і Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів міньмальної ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути відповідним належному числу. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, що він був зручним і забезпечує свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

60% бавовна, 5% віскоза, 35% поліестер

ANTI PILLING

Матеріал не кудрявиться

SOFT COMFORT

М'який матеріал

RING SPUN

Бавовна типу Ринг Спун

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Матеріал:

Граматура:

320

g/m²

Вібрі не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

а) просякнення водою; **б)** від вогню або гарячої сопи; **в)** низької температури; **г)** розчинників; **д)** хімічних речовин, кислот, лугів; **е)** (доді речовин); **ж)** старіння матеріалу; **з)** використання не по призначенню. Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИВАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовуйте лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь ізоляції, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його компліментарність.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

LAHTI PRO®

БЛУЗА, модел: L401130X; L401170X; БЛУЗА С КАЧУЛКА, модел: L401040X, L401070X; БЛУЗА С КАЧУЛКА С ЦИП, модел: L401080X, L401120X (X=размер, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМИТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността на продукта.

Блуза, блуза с качулка, блуза с качулка с цип, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, са произведени в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl. Настоящо облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключителни или екстремални фактори. Фактори с минимален риск (древни опазувания, порязвания), разтривания).

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

60% памук, 5% вискоза, 35% полиестер

ANTI PILLING

Материал по който не се появяват мъчета

SOFT COMFORT

Мек материал

RING SPUN

Памук тип Ring Spun

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Материал:

Тегло:

320

g/m²

В изданието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

а) намокряне с вода; **б)** въздействие от огън или горещи повърхности; **в)** въздействие на ниски температури; **г)** разтривания; **д)** химически съединения, киселини, основи; **е)** разпадания средства; **ж)** остаряване на материала; **з)** неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

HU

VÉDŐRÚHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO®

PÓLÓ, model: L401130X; L401170X; KAPUCNIS PÓLÓ, model: L401040X, L401070X; CÍPZÁROS KAPUCNIS PÓLÓ, model: L401080X, L401120X (X=méret, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelemztetést és a biztonságra használtatra vonatkozó összes útmutatót elolvanni.

Póló, kapucnis póló, cípzáros kapucnis póló – továbbiabban „ruházat“ vagy „védőruha“ gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványának és a 2016/425 rendelet. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelési nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **1 kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználók védelme a légköri tényezőktől ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázat tényezőket (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásokor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

60% pamut, 5% viszkóz, 35% poliszter

ANTI PILLING

Bolyhosodás mentes anyag

SOFT COMFORT

Puha anyag

RING SPUN

Ring Spun pamut

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Anyag:

Tömegű:

320

g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciót válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

a) vízszórítás; **b)** tűz vagy forró felület hatása; **c)** alacsony hőmérséklet hatása; **d)** oldószer; **e)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **f)** maró anyagok; **g)** termék öregedése; **h)** rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad originálního návodu

LAHTI PRO®

MIKINA, model: L401130X; L401170X; MIKINA S KAPUCÍ, model: L401040X, L401070X; BUNDA S KAPUCÍ A ZIPEM, model: L401080X, L401120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.

Uchovtejte návod pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Mikina, mikina s kapucí, bunda s kapucí a zipem – dále, „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do **1. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných i extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným oděním a zraněními) a zapsán.

Sled završování na použití oba oblékání, to třeba da se utiizir, slyšno srovnání normi.

4. NAČINÍ NA PODPŘÍPKA

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný i aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

ANTI PILLING

Materiál netvoří žmolky

SOFT COMFORT

Měkký materiál

RING SPUN

Bavlna typ Ring Spun

60% bavlna, 5% viskóza, 35% polyester

ANTI PILLING

Materiál nevytvára hrudky

SOFT COMFORT

Měkký materiál

RING SPUN

Bavlna typ Ring Spun

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Material:

Plášňná hmotnosť:

320

g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; **b)** působení ohně nebo horkých povrchů; **c)** působení nízkých teplot; **d)** rozpouštědla; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žíraviny; **g)** stárnutí materiálu; **h)** používání neodpovídající ochrany.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zaměřte styku s plamenem.

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Otinālais instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO®

JAKA, modelis: L401130X; L401170X; JAKA AR KAPUCI, modelis: L401040X, L401070X; JAKA AR KAPUCI UN RĀVĒJISLĒDŽĒJU, modelis: L401080X, L401120X (X=izmērs, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒAMS IZPĒRĒTĀRSARSO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Jaka, jaka ar kapuci, jaka ar kapuci un rāvējslēdzēja – turpmāk „apģērbs“ vai „aizsargapģērbs“ ir izgatavots saskaņā ar EN ISO 13688:2013 normu un 2016/425 Regulu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieder pie **1. kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarbību nepiet viēlā parastos un ekstrēmās apstākļos, minimāla riska faktorus (mazi norējumi un ievainojumi), neitrumus.

1. LIETOŠANA

Apģērbā izstrēm jābūt piemērotam atbilstoši veida. Izvēloties apģērbu izstrēm nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izstrēm nepieciešams pārbaudīt, pīlašķojot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

60% kokvilna, 5% viskoze, 35% poliesters

ANTI PILLING

Nesavējošais materiāls

SOFT COMFORT

Mīksts materiāls

RING SPUN

Ring Spun tipa kokvilna

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Materialis:

Blīvums:

320

g/m²

Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

a) ūdens uzsūkšana; **b)** ūguns un karstu virsmu iedarbība; **c)** zemu temperatūru iedarbība; **d)** šķīdinātāji; **e)** ķīmiskās vielas, skābes, bāzes; **g)** kodīgas vielas; **h)** materiāla novecošana; **h)** lietošana neatbilstošāpīelietojumam.

Apģērbs sargā tikai tas ķermena daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmā rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta r liestur.

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad původního návodu

LAHTI PRO®

MIKINA, model: L401130X; L401170X; MIKINA S KAPUCÍ, model: L401040X, L401070X; BUNDA S KAPUCÍ A ZIPSOM, model: L401080X, L401120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SA ZOXNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.

Uchovtejte návod pro případné budoucí využití.

VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající sa bezpečného používání.

Mikina, mikina s kapucí, bunda s kapucí a zipsem – dále, „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – si vyrobené v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a naříadením 2016/425. Internetovéj adresy, na které je možné nájst EU vyhlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek osobní ochrany a jednoduchou konstrukci, který patří do **1. kategorie**, určený k ochraě uživatele proti působení povětrnostních činitelů bez zohlednění výjimečných i extrémních podmínek, proti činitelem minimálního rizika (drobným oděním a zraněními) a zapsán.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je treba venovat pozomnost tomu, aby bol pohodlný i aby umožňovalo volný pohyb. Velkost je treba skontrolovat, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

60% bavlna, 5% viskóza, 35% polyester

ANTI PILLING

Materiál nevytvára hrudky

SOFT COMFORT

Měkký materiál

RING SPUN

Bavlna typ Ring Spun

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Material:

Plášňná hmotnosť:

320

g/m²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ Činitele znižujúce účinnosť ochrany

a) nasáknutie vodou; **b)** pôsobenie ohňa alebo horkých povrchov; **c)** pôsobenie nízkych teplot; **d)** rozpúšťadlá; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žieraviny; **g)** starnutie materiálu; **h)** používanie neodpovedajúceho určenia.

Odev chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamедzte styku s plameňom.

3. VÝHODNÉ POUŽITIE

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSUJUHEND

Tõlge kasutusjuhendi originaalst

LAHTI PRO®

PUSA, model: L401130X; L401170X; KAPUUTSIGA PUSA, model: L401040X, L401070X; PLUUSA LUKUGA JA KAPUUTSIGA, model: L401080X, L401120X (X=suurus, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSUJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Pusa, kapuutisiga pusa, pluusa lukuga ja kapuutisiga – edaspidi „rietus“ või „kaitseriietus“ on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 13688:2013 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on ettenähtud isiklikeks kaitseks ning on ilma ehituseks, kuulub **1 kateooriasse**, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordse ja ekstreemse faktorid, minimaalsed ohuriskid (mitte olulised täked ja sisselöödlad), mustus.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see ülesliidre vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpeale algust.

2. MATERIAAL

60% puuvill, 5% viskoos, 35% poliester

ANTI PILLING

Materjal ei muutu toppiliseks

SOFT COMFORT

Pehme materjal

RING SPUN

Puuvill ring spun

60% COTTON

5% VISCOSE

35% POLYESTER

Material:

Riide tihedus:

320

g/m²

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konsereensed, toksilised või mutageensed.

■ Tegurid, mis alandavad kaitse efektiivsust